

Comunicado de prensa

Patek Philippe, Genève
Marzo 2022

Calendario Anual Travel Time referencia 5326G-001

La combinación exclusiva de dos complicaciones útiles y fáciles de usar

Patek Philippe reúne por vez primera dos de sus complicaciones patentadas más emblemáticas: el Calendario Anual (requiere una sola corrección manual al año) y el sistema de indicación de un segundo huso horario Travel Time. El resultado ha sido un reloj de viaje con fecha ajustada a la hora local, que se modifica hacia delante o hacia atrás cuando se corrige el huso horario. Para alojar el nuevo calibre automático 31-260 PS QA LU FUS 24H, acompañado de ocho patentes, la manufactura ha creado una caja Calatrava totalmente novedosa con sus lados decorados con el icónico motivo *guilloché* «*Clous de Paris*» y una esfera original estilo *vintage* inspirada en las antiguas cámaras fotográficas. Este diseño muy característico se propone igualmente en una versión sin complicaciones adicionales, la referencia 5226G-001 con calibre automático 26-330 S C.

Patek Philippe ha concedido siempre la misma importancia a la excelencia técnica que estética de sus relojes. La estrecha simbiosis entre movimiento, caja y esfera ha sido objeto de una búsqueda constante en las creaciones de la Manufactura. Con su calibre automático dotado de dos funciones exclusivas – su caja redonda estilo Calatrava de una construcción y un estilo inéditos y su esfera de un diseño muy original– el nuevo Calendario Anual Travel Time referencia 5326G-001 es un ejemplo perfecto de este enfoque que reúne en un sabio equilibrio todas las facetas del arte relojero.

La era de las complicaciones útiles

En 1996, año de la agrupación de todos sus talleres ginebrinos en la nueva manufactura de Plan-les-Ouates, Patek Philippe se distinguió con el lanzamiento del Calendario Anual patentado, un calendario completo día/fecha/mes que sólo necesita una corrección manual al año, el 1º de marzo. Para poner a punto este sistema capaz de reconocer automáticamente los meses de 30 y 31 días, los ingenieros desarrollaron un nuevo mecanismo compuesto esencialmente de ruedas y piñones. El Calendario Anual, que se ha impuesto desde entonces como una de las complicaciones más emblemáticas de la Manufactura, se encuentra disponible actualmente en una amplia gama de relojes para hombre y mujer, e incluso combinado con un cronógrafo *flyback* de carga automática en algunos modelos. Patek Philippe ya había incorporado con anterioridad el Calendario Anual a su movimiento de repetición de minutos en la referencia 5033.

En 1997, hubo un nuevo avance técnico, esta vez en el ámbito de los relojes de viaje, con el lanzamiento del mecanismo exclusivo Travel Time dotado de un dispositivo de desembrague basado en una patente Patek Philippe de 1959. Este ingenioso sistema indica un segundo huso horario por medio de una segunda aguja central de horas, que se puede hacer avanzar o retroceder por incrementos de una hora mediante dos pulsadores alojados en el lado izquierdo de la caja, y ello sin alterar el buen



funcionamiento del movimiento. En la actualidad, la función Travel Time se propone igualmente en diversas versiones, así como combinada con un cronógrafo *flyback* automático (referencia 5990) o con una alarma 24 horas (referencia 5520).

Un nuevo desafío mecánico

Patek Philippe enriquece su gama de complicaciones útiles reuniendo por vez primera en un mismo reloj el Calendario Anual y la función Travel Time. Para ello, la Manufactura se ha basado en el calibre 31-260 extraplano de carga automática, incorporado en 2011 en el Regulador con Calendario Anual referencia 5235 (31-260 REG QA) y totalmente retrabajado en 2021 para equipar al calendario perpetuo en línea referencia 5236 (31-260 PS QL). Entre las optimizaciones de 2021 mantenidas en el nuevo calibre 31-260 PS QA LU FUS 24H: un par de barrilete incrementado en un 20%, un poder de remonte del mini rotor reforzado gracias a la utilización del platino, una frecuencia de 4 Hz (28.800 alternancias por hora) y una rueda de reducción que permite desembragar el sistema de cuerda automática durante el armado manual lo que limita el desgaste. Asimismo, las prestaciones energéticas del nuevo movimiento se han visto potenciadas particularmente gracias a una rueda de minutería que pivota entre rubíes, lo que garantiza un rendimiento superior.

La combinación del Calendario Anual y la función Travel Time ha obligado a los constructores a afrontar varios retos técnicos. El objetivo no era simplemente hacer “cohabitar” los dos mecanismos en una misma caja. El objetivo era hacerlos interactuar de tal manera que la fecha indicada se ajuste a la hora local, es decir la del lugar donde se encuentra el usuario, y que ésta se modifique, hacia delante o hacia atrás, en caso necesario, cada vez que se corrija el huso horario. Así pues, en el nuevo calibre 31-260 PS QA LU FUS 24H es la función Travel Time la que se encarga de controlar el Calendario Anual y la rueda de la hora local, cuya misión es activar el calendario. Algo que sabrán apreciar los entendidos es la reintroducción de un principio incorporado en la Repetición de Minutos con Hora Universal referencia 5531 (2017) –la primera repetición de minutos que toca siempre la hora local gracias a un mecanismo en el que la Hora Universal controla la Repetición de Minutos.

Un ajuste discreto y elegante de la función Travel Time mediante la corona

En la nueva referencia 5326G-001, Patek Philippe ha retrabajado igualmente la función Travel Time. Si el principio básico de las dos agujas centrales de las horas sigue siendo el mismo (aguja maciza para la hora local, aguja calada para la hora del domicilio), los dos pulsadores habituales en el lado izquierdo de la caja han sido sustituidos por un tipo de corrección a través de la tija de remontoir de tres posiciones –un principio introducido en 2021 en el Aquanaut Luce Travel Time referencia 5269/200R-001. El usuario solamente tiene que extraer la corona en posición intermedia y girarla en uno de los dos sentidos (sentido horario para avanzar, sentido anti horario para retroceder) para ajustar la aguja de la hora local mediante saltos de una hora, y ello sin alterar la precisión de marcha del reloj. La elección de este sistema discreto a través de la corona se debe a consideraciones estéticas ya que Patek Philippe ha querido crear un diseño depurado tipo Calatrava que realce la singular decoración de los lados de la caja. La hora del domicilio se ajusta de forma clásica a través de la corona en posición extraída. El calibre 31-260 PS QA LU FUS 24H va dotado de un mecanismo “stop volante” que permite detener la aguja de los segundos lo que permite efectuar puestas de hora sumamente precisas, al segundo exacto. Esta función se activa únicamente cuando la corona está extraída al máximo con el fin de no interrumpir



el funcionamiento del movimiento y garantizar la precisión de la hora cuando se cambia de huso horario. Al finalizar el viaje, el usuario puede superponer las dos agujas de las horas para que formen una sola.

Un Calendario Anual con saltos acelerados

Para que el reloj indique la fecha correspondiente a la hora local, los ingenieros han tenido que retrabajar igualmente el mecanismo de Calendario Anual. En un Calendario Anual corriente el tiempo que tardan en pasar las indicaciones a medianoche es de aproximadamente 90 minutos –lo que podría provocar un pequeño desajuste de la fecha si se corrige el huso horario en este intervalo de tiempo. Para que el usuario pueda mantener actualizadas durante más tiempo las informaciones de su calendario, los ingenieros de Patek Philippe han reducido cinco veces el tiempo de paso de los discos del Calendario anual (~18 minutos). Gracias a un sistema de leva con dentado parcial solidario de la rueda de las horas, la rueda de las 24 horas, en lugar de girar de forma continua, gira en cuatro fases: rotación de 180° en 3 horas (alrededor de medianoche), inmovilidad durante 9 horas, rotación de 180° en 3 horas (alrededor de mediodía), inmovilidad durante 9 horas –lo que permite coordinar mejor los saltos del calendario con la hora local. Sin embargo, quien dice aceleración dice también un mayor consumo de energía.

Ocho nuevas patentes que mejoran la fiabilidad y la simplicidad de uso

Para optimizar el rendimiento, la precisión, la durabilidad, la seguridad y el confort de uso del calibre 31-260 PS QA LU FUS 24H, los creadores han desarrollado igualmente varias innovaciones que han desembocado en ocho solicitudes de patentes. Estos avances técnicos han permitido, por ejemplo, reducir el consumo de energía y el desgaste de ciertos componentes, pasar indistintamente del 31 al 1° y del 1° al 30 sin tener que sincronizar la fecha cuando se ajusta el huso horario, evitar los desfases y los dobles saltos de las indicaciones o incluso suprimir los riesgos de deterioro si el usuario efectúa una corrección de las fases de luna, de los meses o de los días en una franja horaria que se recomienda evitar.

Un fondo de zafiro transparente permite apreciar la arquitectura del calibre 31-260 PS QA LU FUS 24H, con sus elegantes puentes redondeados que ofrecen una mejor visibilidad de los rodajes del movimiento de base y sus esmerados acabados manuales que cumplen todos los criterios del Sello Patek Philippe.

Una caja de un diseño novedoso grabada con un elegante motivo *guilloché* «Clous de Paris»

Para albergar esta mecánica de funcionalidades inéditas, Patek Philippe ha creado una nueva caja de oro blanco de 41 mm de diámetro. Si en su parte frontal la caja redonda presenta toda la elegancia sobria e intemporal del estilo Calatrava, con su luneta biselada y sus asas de pulsera totalmente pulidas, también muestra un carácter afirmado en los lados, con un bisel grabado en todo su contorno con el motivo *guilloché* «Clous de Paris» característico del estilo Patek Philippe. Ese motivo pulido que forma pequeñas pirámides destaca en el bisel del célebre Calatrava «Clous de Paris» referencia 3919 de 1985, que ha seguido fabricándose durante más de 20 años y que se ha convertido en uno de los relojes más conocidos de todo el universo relojero. En 2021 esta decoración volvió con fuerza en un nuevo Calatrava «Clous de Paris» de aspecto muy contemporáneo, la referencia 6119, con versiones en oro rosa y oro blanco. Su presencia en la caja del Calendario Anual Travel Time referencia 5326G-001 ofrece una nueva interpretación de uno de los emblemas más refinados del estilo Patek Philippe. Para



permitir que este motivo «*Clous de Paris*» se prolongue con elegancia en todo el contorno del bisel, Patek Philippe ha creado una caja de una construcción muy especial en la que las asas de pulsera son solidarias del fondo.

Una esfera de inspiración *vintage*

Otra originalidad de la referencia 5326G-001 es su esfera estilo *vintage*. Fabricada en su totalidad por la empresa Cadrans Flückiger de Saint-Imier, especialista en esferas de alta gama, que se incorporó a Patek Philippe en 2004, esta esfera se caracteriza por su color gris antracita con *dégradé* negro en los bordes y su textura ligeramente granulada que recuerda a las cajas de las antiguas cámaras fotográficas. Un perfume de viajes, evasión y descubrimientos. El tiempo lo marcan unas cifras aplicadas de oro blanco con revestimiento luminiscente color beige. La hora local y el minuto lo indican unas agujas de tipo “*seringue*” de oro blanco igualmente luminiscentes, la hora del domicilio mediante una aguja “*seringue*” calada. Las tres ventanillas del Calendario Anual –día y mes en línea a las 12h, fecha a las 6h– van adornadas con inscripciones negras sobre fondo blanco muy legibles. Dos pequeñas ventanas redondas, coronadas con las correspondientes inscripciones, indican el día y la noche para la hora local a las 8h (LOCAL) y la hora del domicilio a las 4h (HOME). Esta equilibrada composición va completada con el pequeño segundero alrededor de la ventanilla de las fases de luna en posición 6h. Las indicaciones del calendario pueden ajustarse por medio de unos correctores dispuestos en el bisel en emplazamientos cercanos a las funciones correspondientes: el día a las 10h, el mes a las 2h, la fecha a las 4h y las fases de luna a las 8h. El toque *vintage* va reforzado con un cristal de zafiro tipo “box” ligeramente sobreelevado.

El nuevo Calendario Anual Travel Time referencia 5326G-001 va acompañado de dos pulseras intercambiables, una de piel de vacuno color beige acabado *nubuck* (montada de origen), la otra de vacuno negro con motivo textil grabado y respunteado en color beige (pulsera adicional). Estas dos pulseras, que se combinan elegantemente con el estilo *vintage* de la esfera, van dotadas de un cierre desplegable de oro blanco 18K que les garantiza seguridad y confort.

Una experiencia única –a la escucha de la clientela

Para desarrollar de forma permanente nuevos mecanismos y nuevas complicaciones, Patek Philippe se beneficia de más de 180 años de experiencia ininterrumpida que le permiten proponer modelos fiables y fuera de lo común. La nueva referencia 5326G-001 constituye un buen ejemplo de ello. En la creación de sus relojes, la manufactura pone todo su empeño en ofrecer a su clientela su saber hacer adquirido y transmitido de generación en generación así como su rico legado de avances técnicos que se concretiza en más de cien patentes. El Calendario Anual y el mecanismo Travel Time son perfectos ejemplos de la filosofía de creación de Patek Philippe totalmente enfocada al usuario –que se hayan reunidos por vez primera en la referencia 5326G-001.

Nacimiento de un estilo

Para quienes aprecian el diseño exclusivo de la nueva referencia 5326G-001, Patek Philippe propone igualmente otro reloj con los mismos códigos estéticos para la caja y la esfera, pero con un diámetro ligeramente inferior (40 mm) y sin funciones adicionales. Este nuevo Calatrava referencia 5226G-001 de oro blanco y bisel grabado con motivo *guilloché* «*Clous de Paris*» alberga el calibre 26-330 S C de



carga automática con indicación de las horas, los minutos y los segundos en el centro y la fecha en una ventanilla en posición 3h. Asimismo se propone con dos pulseras intercambiables similares a las de la referencia 5326G-001. Otra sinergia perfecta entre movimiento, caja y esfera firmados Patek Philippe.





Las ocho patentes del nuevo calibre 31-260 PS QA LU FUS 24H

. **Puesta en hora en tres posiciones** (solicitud de patente suiza CH 716383 A2)

Este sistema de puesta en hora dotado de una báscula de tres posiciones permite desactivar ciertas ruedas que no están efectuando ninguna corrección –lo que permite disminuir el consumo de energía y el desgaste de las piezas. El resultado es un incremento en materia de amplitud del volante (precisión) y de fiabilidad.

. **Mecanismo de Calendario Anual adelante-atrás** (solicitud de patente europea EP 3776095 A1)

Este sistema, que consiste en añadir un diente y un muelle a la báscula de los meses, permite pasar del 30 al 1º y del 1º al 30 sin desincronizar el calendario. El usuario puede así corregir de forma sencilla el huso horario hacia delante o hacia atrás por medio del mismo dispositivo (tija de remontoir).

. **Muelle de huso lineal** (patente europea EP 3650953 B1)

Este sistema, compuesto de una estrella y un muelle flexible, permite incrementar considerablemente el par que conecta la rueda de las horas locales con la rueda de las horas del domicilio y acelerar de este modo los saltos del calendario pese a un consumo de energía más elevado –lo que garantiza al usuario una mayor precisión de las informaciones.

. **Puente de sujeción pivotante** (solicitud de patentes europeas EP 3714336 A1 y 070431/2021)

Este sistema permite mantener sujeto el disco de los días sin tener que hacer uso de un tornillo central. Para retirar el disco, el relojero sólo tiene que hacer pivotar el puente para liberar la estrella –sin tener que desmontar el movimiento y sin necesidad de ningún ajuste. Este ahorro de tiempo y esta simplificación representan una mejora sustancial en lo que al mantenimiento del reloj se refiere.

. **Tensor (Delta) de inercia** (solicitud de patente europea EP 3822711 A1)

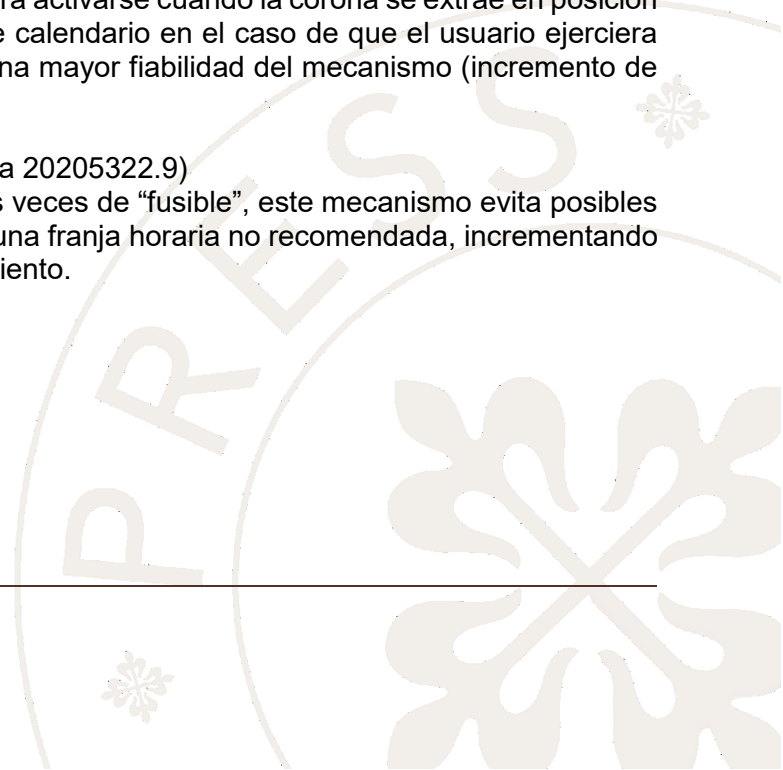
Este mecanismo, que interviene en las relaciones de inercia entre una rueda más pesada y una rueda más ligera, permite evitar cualquier desfase de las indicaciones de la hora (hora local, hora del domicilio y minutos), cuando se corrigen los husos horarios hacia delante o hacia atrás – y mejorar así la precisión de las indicaciones.

. **Mecanismo de freno de disco durante la corrección** (solicitud de patente europea EP 3882716 A1)

Este sistema de muelle adicional (freno), pensado para activarse cuando la corona se extrae en posición intermedia, permite evitar dobles saltos del disco de calendario en el caso de que el usuario ejerciera un impulso demasiado fuerte. Asimismo garantiza una mayor fiabilidad del mecanismo (incremento de la amplitud y disminución del desgaste).

. **Correctores flexibles** (solicitud de patente europea 20205322.9)

Gracias a un sistema de lámina flexible que hace las veces de “fusible”, este mecanismo evita posibles daños cuando el usuario efectúa una corrección en una franja horaria no recomendada, incrementando de este modo la fiabilidad y la durabilidad del movimiento.

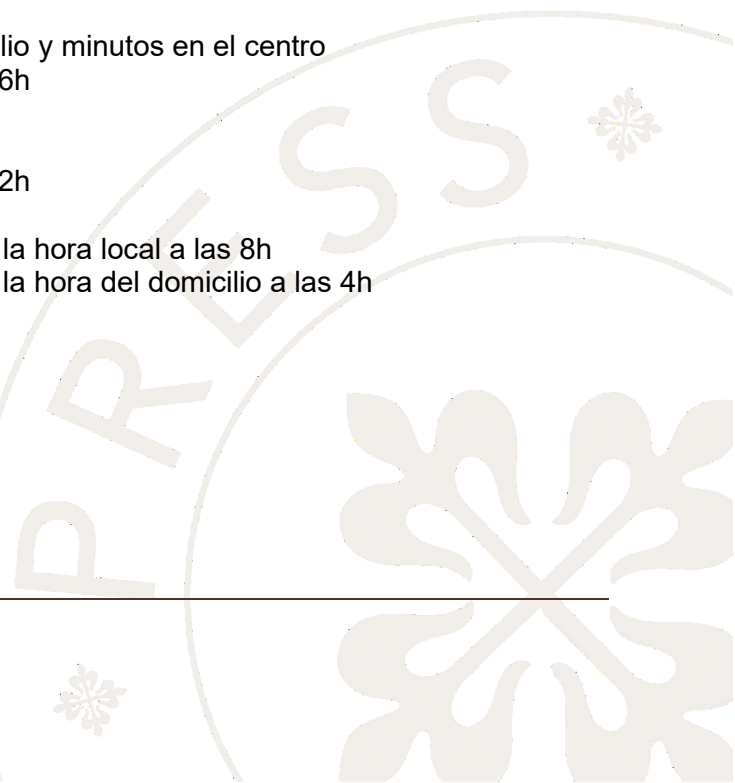




Características técnicas

Calendario Anual Travel Time referencia 5326G-001

| | |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Movimiento | Calibre 31-260 PS QA LU FUS 24H Mecánico de carga automática. Calendario Anual con indicación del día, la fecha y el mes en ventanillas. Doble huso horario Travel Time (hora local y hora del domicilio) con indicaciones día/noche para la hora local y la hora del domicilio en ventanillas Fases de luna y pequeño segundero |
| Diámetro total | 33 mm |
| Diámetro de encaje | 31,74 mm |
| Altura | 5,6 mm (2,6 mm para el movimiento base, 3 mm para el módulo de Calendario Anual y Travel Time) |
| Número de componentes | 409 |
| Número de rubíes | 47 |
| Reserva de marcha | Mín. 38 horas – máx. 48 horas |
| Masa oscilante | Mini rotor descentrado de platino 950, armado unidireccional |
| Frecuencia | 28.800 alternancias por hora (4 Hz) |
| Volante | Gyromax® |
| Espiral | Spiromax® en Silinvar® |
| Pitón | Móvil |
| Funciones de la corona | Corona de tres posiciones: .presionada: armado del movimiento .extraída en posición intermedia: ajuste de la hora local hacia delante o hacia atrás mediante saltos de una hora .extraída al máximo: ajuste de la hora del domicilio y del minuto con “stop volante” |
| Indicaciones | Por agujas: .hora local, hora del domicilio y minutos en el centro .pequeño segundero a las 6h En ventanillas: .Día y mes en línea a las 12h .Fecha a las 6h .Indicación día/noche para la hora local a las 8h .Indicación día/noche para la hora del domicilio a las 4h .Fases de luna a las 6h |
| Correctores | Mes a las 2h Fecha a las 4h Fases de luna a las 8h Día a las 10h |





Signo distintivo Sello Patek Philippe

Aderezo

Caja Oro blanco 18K
Fondo de cristal de zafiro
Estando 30 m (3 bares)

Dimensiones de la caja Diámetro: 41 mm
Grosor (de cristal a cristal): 11,07 mm

Esfera Texturizada, gris antracita con borde *dégradé* negro
Cifras aplicadas de oro blanco 18K con revestimiento luminiscente beige
Minutería "*chemin de fer*" e índices calcados beige
Agujas de la hora local y minutos "*seringue*" de oro blanco 18K con revestimiento luminiscente beige
Aguja de la hora local calada tipo "*seringue*" de oro blanco 18K lacada beige
Aguja del pequeño segundero tipo "*dague*" de oro blanco 18K lacada beige

Pulseras Piel vacuno *nubuck*, cosida a mano, color beige
Correa adicional de piel de vacuno con motivo textil grabado color negro y respunteado beige
Cierre desplegable de oro blanco 18K

